

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET
Broj:
Sarajevo,

Na osnovu Odluke Vijeća Fakulteta, broj: 02-01/295 od 13. 7. 2021. godine, Filozofski fakultet
Univerziteta u Sarajevu,

o b j a v l j u j e

JAVNI POZIV

za upis kandidata na *Kurs japanskog jezika*, podučavan od strane izvornog govornika, kao i
lokalnog asistenta-profesora u 2021/2022. akademskoj godini.

Trajanje kursa i datumi održavanja:

- Oktobar 2021. – juni 2022. (finalni test i prezentacije znanja održavat će se van navedenog rasporeda)
*1. semestar: 4. oktobar 2021. – 14. januar 2022.
2. semestar: 21. februar 2021. – 10. juni 2022.

Grupe i raspored: Molimo također pogledajte u nastavku „OPIS KURSA“.

- **Uvodni kurs japanskog jezika i kulture**
srijedom 17:50-19:20, i petkom 19:30-21:00
- **Glavni kurs**
 - **Prva godina (početnička grupa)**
ponedjeljkom 17:50–19:20, i srijedom 19:30–21:00
 - **Druga godina**
(Polaznici bi trebali imati znanje jednako onom pokrivenom u udžbeniku GENKI-1, poglavlja 1–8)
utorkom 19:30–21:00, i petkom 17:50–19:20
 - **Treća godina**
(Polaznici bi trebali imati znanje jednako onom pokrivenom u udžbenicima GENKI-1 i GENKI-2, poglavlja 13-16)
utorkom 17:50–19:20, i četvrtkom 19:30–21:00
 - **Četvrta godina**
(Polaznici bi trebali imati znanje jednako onom pokrivenom u udžbenicima GENKI-1, 2 i TOBIRA, poglavlja 1–3)
ponedjeljkom 19:30–21:00, i četvrtkom 17:50-19:20
 - **Napredna grupa**
(Polaznici bi trebalo da imaju položenu četvrtu godinu kursa, ili da posjeduju

znanje jednako JLPT N4 nivou)

srijedom 19:30-21:00, i petkom 19:30-21:00

	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
17:50- 19:20 (Grupa - nastavnik)	Godina 1 - Nozomi Miyanoya	Godina 3 - Nozomi Miyanoya	Uvodni - Nozomi Miyanoya	Godina 4 - Nozomi Miyanoya	Godina 2 - Nozomi Miyanoya
19:30- 21:00 (Grupa - nastavnik)	Godina 4 - Nozomi Miyanoya	Godina 2 - Nozomi Miyanoya	Godina 1 - Ines Hadžović Napredni - Nozomi Miyanoya	Godina 3 - Nozomi Miyanoya	Napredni - Nozomi Miyanoya Uvodni - Ines Hadžović

Ukupni broj sati (po grupama):

1. semestar: 90 min x 30 časova

2. semestar: 90 min x 30 časova

Gore navedeni rasporedi su podložni promjenama.*MJESTO ODRŽAVANJA KURSA:**

Filozofski fakultet, Univerzitet u Sarajevu, Franje Račkog 1. Ovisno o higijensko-epidemiološkoj situaciji, polaznici će biti blagovremeno informisani o načinima realizacije nastave.

CIJENA KURSA:**300 KM za cijelu akademsku godinu.**

Plaćanje se treba izvršiti preko banke na račun Filozofskog fakulteta UNSA, u mjesecu septembru 2021. godine. Upute za uplatu bit će date polaznicima pravovremeno.

Materijale za kurs (udžbenike) plaća polaznik.

Napomena: Detalji o metodama naplate bit će dati polaznicima prije početka kursa. NIJE moguće podijeliti uplatu po semestrima.

JEZICI NA KOJIMA SE ODVIJA NASTAVA:

Časovi sa profesoricom Miyanoyom - Japanski i engleski (na drugoj i višim godinama, nastava će se odvijati uglavnom na japanskom jeziku)

Časovi sa profesoricom Hadžović – BHS i japanski

CERTIFIKAT: Priznanja o učestvovanju na kursu bit će podijeljena pri završetku nastave (u septembru 2022. god.).

REGISTRACIJA:

1. Molimo pošaljite ispunjen prijavni obrazac najkasnije do kraja dana u nedjelju 26. septembra 2021. godine, na e-mail sarajevo.jplc@gmail.com

Molimo ne ispunjavajte obrazac rukom, već isključivo elektronski. Kada pošaljete prijavu na kurs, u roku od par dana ćete primiti potvrdni e-mail.

2. Molimo dođite na Orijentacijski dan, koji će se održati na početku oktobra 2021. godine. Tu vam se daje jedinstvena prilika da postavite pitanja i dobijete opće informacije od strane nastavnica.

OPIS KURSA

- Uvodni kurs japanskog jezika i kulture

Nastava za ovu grupu namijenjena je polaznicima koji nemaju nimalo, ili imaju vrlo malo znanja japanskog jezika, te žele vidjeti o kakvom se jeziku radi bez prevelike posvećenosti. Pripremljene su lekcije iz oblasti japanskog pisma, osnovne gramatike, te vježbe za iste. Kurs traje samo godinu dana, te se ne nastavlja na drugu godinu. Priznanja će biti dodijeljena na kraju akademske godine. Moguće je prebaciti se na redovni kurs koji se nastavlja na sljedeće godine ukoliko se polaznik za to odluči.

- Glavni kurs

- Polaznik se obavezuje da ozbiljno shvati kurs.
- Priznanja se dodijeljuju polaznicima koji su učestvovali u nastavi tokom čitave akademske godine (oba semestra). Finalna ocjena na kursu (A-E), u koju ulaze prisustvo, aktivnost, ocjene na testovima, i sl., bit će navedena na priznanju.
- Polaznik se obavezuje da redovito provjerava e-mail tokom cijelog kursa.

Prva godina

Nastava za ovu grupu namijenjena je polaznicima koji nemaju nimalo, ili imaju vrlo malo znanja japanskog jezika, ali ga žele početi učiti ozbiljnije, kako bi stekli određeni nivo znanja ili iskusili japanski jezik i kulturu na dubljem nivou. Do kraja kursa, polaznik će naučiti osnovne vještine govora, slušanja, pisanja i čitanja, te će biti u mogućnosti: pisati i čitati osnovno japansko pismo: hiraganu i katakanu, te određeni broj **kanji** znakova; učestvovati u kratkim / jednostavnim razgovorima na opće svakodnevne teme; koristiti osnove japanske gramatike i frazeme u datom kontekstu.

Druga godina

Nastava za ovu grupu namijenjena je polaznicima koji su završili prvu godinu, koji su prešli poglavlja 1-8 udžbenika GENKI-1. Nastava pokriva osnove gramatike, te još **kanji** znakova. Do kraja kursa, polaznik bi trebao biti u stanju uključiti se u razgovor na svakodnevne teme na dubljem nivou i u širem kontekstu.

Treća godina

Nastava za ovu grupu namijenjena je polaznicima koji su završili prethodne godine kursa, koji su prešli čitav udžbenik GENKI-1 i poglavlja 13-16 u GENKI-2, ili posjeduju znanje jezika slično navedenom (otprilike JLPT N5). Nastava pokriva više frazema i riječi, te će se fokusirati na akademsko znanje više nego na komunikacijske vještine, mada će se raditi i na njima. GENKI-2 će se koristiti u prvom semestru, dok će se

udžbenik TOBIRA koristiti u drugom, kao udžbenik za japanski jezik na srednjem nivou.

Četvrta godina

Nastava za ovu grupu namijenjena je polaznicima koji su završili prethodne godine kursa, koji su prešli čitave udžbenike GENKI-1 i GENKI-2, te koji su prešli poglavlja 1-3 u udžbeniku TOBIRA, ili posjeduju znanje jezika na sličnom nivou (otprilike JLPT N4). Nastava pokriva više gramatike i napredni vokabular, te se fokusira na napredne komunikacijske vještine.

Napredna grupa

Nastava za ovu grupu namijenjena je polaznicima koji su završili četvrtu godinu kursa, ili posjeduju znanje jezika na JLPT N3 nivou. Udžbenik TOBIRA koristit će se u prvom semestru, dok će se u drugom proučavati izvorni tekstovi poput novinskih i internet članaka, isječaka iz romana, kratkih priča, itd. Nastava u naprednoj grupi pokrivat će naprednu gramatiku i vokabular, te će se fokusirati na napredne komunikacijske vještine.

Informacije o udžbenicima:

- Uvodni kurs: "MARUGOTO"

<https://www.marugoto.org/en/>

Glavni kurs:

- Početnički nivo: "GENKI"

http://genki.japantimes.co.jp/about_en

- Srednji nivo: "TOBIRA"

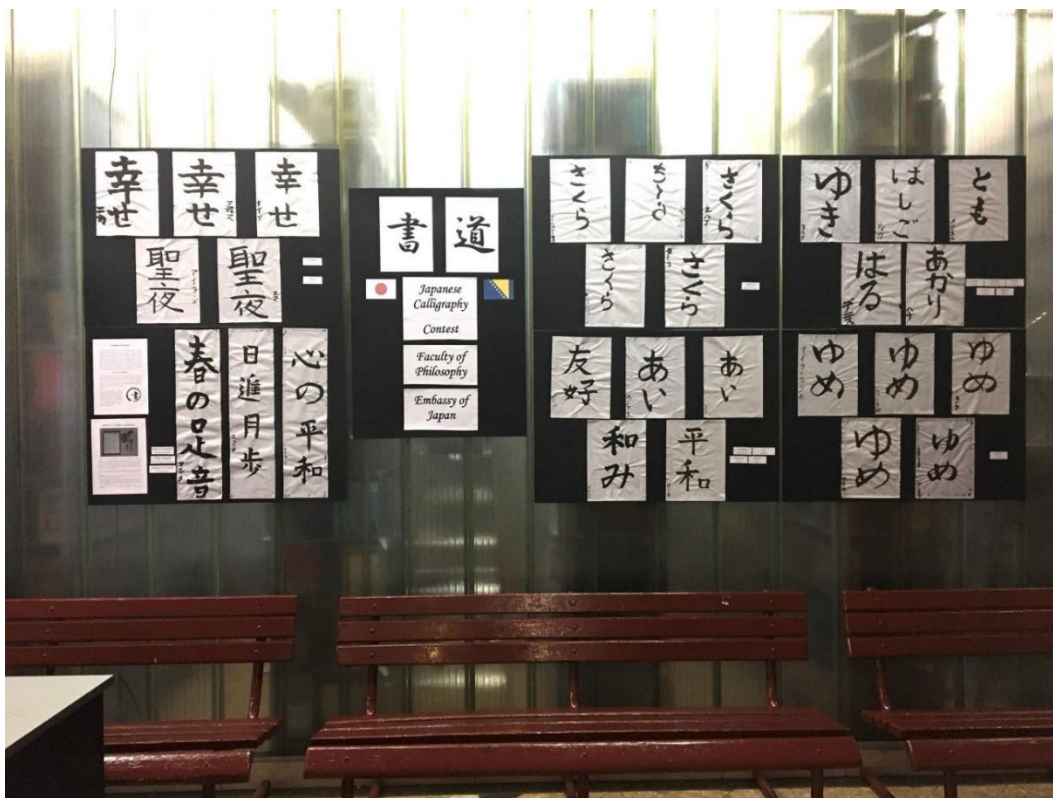
<http://tobiraweb.9640.jp/>

Događaji i aktivnosti:

1. Godišnji natječaj u pisanju kaligrafije

Ovaj događaj se održava u mjesecu januaru. Učesnici prvo dobiju uvod u osnove japanske kaligrafije, te do kraja događaja naprave svoj rad služeći se originalnim priborom za japansku kaligrafiju. Najbolji radovi se nagrađuju od strane Filozofskog fakulteta UNSA i Ambasade Japana u BiH.





2. Natjecanje u govorništvu na japanskom jeziku

Ovaj događaj godišnje se održava u mjesecu martu. Učesnici imaju priliku iskazati vlastita mišljenja na zadane teme na japanskom jeziku. Natjecanje je podijeljeno po nivoima na Početničku kategoriju i Srednju kategoriju. Najbolji govori se nagrađuju od strane Filozofskog fakulteta UNSA i Ambasade Japana u BiH.





3. Finalne prezentacije

Ovo događanje godišnje se održava poslije zadnjeg časa kursa (tipično u junu ili početkom jula). Učesnici prave grupne prezentacije sa ciljem predavljanja nekog aspekta lokalne kulture japanskoj publici na japanskom jeziku. Ponekad učesnici odluče kreativno sastaviti prezentaciju, te su dosadašnji primjeri uključivali degustaciju baklave, čitanje bosanskohercegovačke poezije prevedene na japanski jezik, igrokaze (autorske ili adaptacije postojećih), i druge – učesnici na prezentacijama rade uz pomoć nastavnika, kolega sa drugih godina kursa, te međusobno njeguju timski rad.



4. Radionica o pravilnom nošenju yukate i kimona

U sklopu kursa moguće je učestvovati i u kreativnim radionicama kao što je pravilno nošenje japanske tradicionalne nošnje, kao što je yukata (ljetni kimono). Organizatori kursa uvijek su otvoreni za nove ideje za kreativne radionice!



5. Nihongo no Kai

U doslovnom prijevodu „sastanak za japanski“, jednom u mjesecu održavaju se druženja uz kafu,

čaj, i grickalice sa Japancima koji žive i rade u BiH; polaznici kursa na ovim sesijama imaju priliku da iskoriste naučene konverzijske vještine u ležernom razgovoru sa japanskim državljanima, koji se prilagođavaju na nivo polaznika i pomažu im da se izražavaju. Ponekad okupljanje ima temu, kada obično budu demonstrirani japanska hrana, grickalice, tradicionalne igre, i sl. (tokom pandemije, Nihongo no Kai se održava online).

6. Projekat posjete školama

Organizuju se posjete osnovnim i srednjim školama u svrhu promocije japanske kulture mlađim generacijama. U projektu često učestvuju i volonteri sa Kurasa japanskog jezika.



Kurs su omogućili Ambasada Japana u Bosni i Hercegovini i Japan Foundation.

Predstavljanje nastavnica / Teacher introduction / 先生の紹介



MIYANOYA Nozomi / 宮野谷 希

Završila Tokijski univerzitet za strane studije.

Master u primjenjenoj lingvistici u obrazovanju na polju japanskog jezika.

Tačka istraživačkog interesovanja: japanska semantika, onomatopeja

Devet godina radnog iskustva podučavanja japanskog jezika u Japanu, Kini, Srbiji, i BiH.

Dobar dan! Ja sam Nozomi Miyanoya, i dolazim iz Tokija. Magistrirala sam na Tokijskom univerzitetu za strane studije, gdje sam se specijalizirala u podučavanju japanskog jezika. Za sebe volim reći da sam “otaku” jezika, jer uvijek razmišljam o značenju riječi. :)

Započela sam život na Balkanu 2012.god. kad sam počela predavati japanski na Univerzitetu u Beogradu. Tamo sam predavala 3 godine, a u Sarajevu sam od 2016.godine. Preko svoje karijere sam se zaljubila u kulturu, život, i ljude ovdje. :)

Naravno, Japan je daleko od Bosne, a moja želja je da vam ga približim kroz časove japanskog jezika i časove o japanskoj kulturi. Na časovima nećete samo učiti riječi i gramatiku, već dobiti bolji uvid u ovaj fascinantni jezik i kulturu. Pored časova, redovno organizujem i događaje vezane za Japan poput online prezentacija i radionica, što vam dodatno pomaže da stupite u

kontakt sa Japancima. Nadam se da će ovaj kurs biti dobra prilika da se narodi Bosne i Hercegovine i Japana zbliže kroz kulturološku razmjenu.

Pridružite nam se i počnite istraživati Japan sa nama!

Vidimo se u oktobru!

みなさん、こんにちは！宮野谷 希です。とうきょうしゅっしんです。とうきょうがいこくごだいがくでにほんごをせんこうして、2012 ねんにベオグラードにきました。ベオグラードだいがくで3 ねんかんにほんごをおしえて、2016 ねんにサラエボにきました。ことばについてかんがえるのがだいすきです。いつもことばのいみについてかんがえています...！ことばのオタクです。

このコースが、ボスニアとにほんのいいこうりゅうのばしょになるといいなとおもっています。

そして、このコースでにほんごやにほんぶんかをべんきょうして、もっとにほんをちかくにかんじてほしいとおもっています。

いっしょにたのしいクラスをつくりましょう！

10 がつにみなさんにあえるのをたのしみにしています！

Asistent

Ines Hadžović MA

Magistrirala na Fakultetu za jezike i lingvistiku na Sophia Univerzitetu u Tokiju. Specijalizirala se u pedagogiji japanskog jezika. Istraživački interesi uključuju usvajanje drugog stranog jezika i motivacija pri učenju stranog jezika. Ima iskustvo u podučavanju japanskog jezika, kao i prevođenju sa i na japanski.